SONY

3-245-346-**21** (1)

# *Compact Disc Changer*

Manual de instrucciones
Bruksanvisning
Manual de instruções
Instrukcja obsługi
Betjeningsvejledning

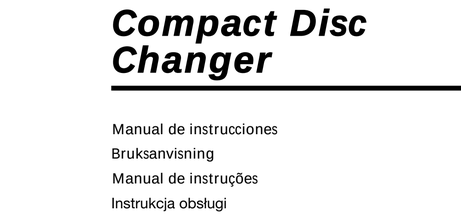
COMPACT DISC DIGITAL AUDIO

*CDX-T6NV*

Sony Corporation © 2002 Printed in Japan

## Lista de componentes
## Lista över medföljande delar
## Lista de componentes
## Spis elementów montażowych
## Liste over dele

Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones.
Siffrorna i nedanstående lista hänvisas till de siffror som nämns i texten i detta häfte.
Os números dos componentes de montagem na lista correspondem aos números das instruções.
Numeracja na liście odpowiada numeracji w instrukcjach.
Numrene på listen er de samme som i vejledningerne.




## Precauciones/Säkerhetsföreskrifter/Precauções/Środki ostrożności/Forholdsregler

CLASS 1
LASER PRODUCT

CAUTION—INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN
DO NOT STARE INTO BEAM OR
VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS

La etiqueta CLASS 1 LASER PRODUCT se encuentra en la parte exterior posterior.

Etiketten CLASS 1 LASER PRODUCT finner du baktill på utsidan.

A identificação CLASS 1 LASER PRODUCT está localizada na parte exterior traseira.

Etykieta CLASS 1 LASER PRODUCT znajduje się z tyłu obudowy.

KLASSE 1 LASER PRODUKTM/ÆRKATET findes på bagsiden.

Esta etiqueta está situada en el chasis interno de la unidad de activación.

Den här etiketten finner du på enhetens interna chassi.

Esta etiqueta está localizada no chassis interno da unidade de accionamento.

Ta etykieta znajduje się na obudowie wewnętrznej urządzenia.

Dette mærkat findes på drevenhedens interne kabinet.

http://www.sony.net/
**Printed on recycled paper.**

## Características

- **El cambiador de CD debe utilizarse con el reproductor Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (no suministrado).**
- **Diseño compacto que ahorra espacio** para instalación vertical, horizontal, suspendida o inclinada.
- Filtro digital de sobremuestreo óctuple para ofrecer sonido de gran calidad.
- Convertidor digital/analógico de 1 bit.

## Egenskaper

- **CD-växlaren är avsedd att användas tillsammans med Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (medföljer ej).**
- **Kompakt och utrymmessparande utförande** för horisontell, vertikal eller lutande montering.
- 8-fs digitalfilter, som sörjer för förstklassig ljudtärgtvining.
- 1-bitars digital-/analogomvandlare.

## Especificaciones

| | |
|---|---|
| Sistema | Audiodigital de discos compactos |
| Respuesta en frecuencia | 10 – 20.000 Hz |
| Fluctuación y trémolo | Inferiores al límite medible |
| Relación señal-ruido | 93 dB |
| Salidas | Salida de control BUS (8 terminales)<br>Salida de audio analógica (toma RCA) |
| Consumo de corriente | 800 mA (durante la reproducción del disco compacto)<br>800 mA (durante la carga o expulsión del disco) |
| Temperatura de funcionamiento | –10°C a +55°C |
| Dimensiones | Aprox. 234,4 × 60 × 159,5 mm (an/al/prf), excl. partes y controles salientes |
| Masa | Aprox. 1,5 kg |
| Alimentación | Batería de automóvil de 12 V CC (negativo a masa) |
| Accesorios suministrados | Cargador de discos (1)<br>Componentes de montaje y conexiones (1 juego) |
| Accesorios opcionales | Cargador de discos XA-T7 |

*Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.*

## Tekniska data

| | |
|---|---|
| System | Digitalt ljudsystem för CD-skivor |
| Frekvensomfång | 10 – 20 000 Hz |
| Svaj och fladder | Under mätbar gräns |
| Signal/brusförhållande | 93 dB |
| Utgångar | Styrutgång BUS (8-polig)<br>Analog ljudutgång (RCA) |
| Strömförbrukning | 800 mA (vid uppspelning av CD-skiva)<br>800 mA (vid isättning/urtagning av CD-skiva) |
| Arbetstemperatur | Från –10°C till +55°C |
| Mått | Ca 234,4 × 60 × 159,5 mm (b/h/d) exkl utskjutande delar och reglage |
| Vikt | Ca 1,5 kg |
| Strömförsörjning | 12 V likström (drift på negativt jordat bilbatteri) |
| Medföljande tillbehör | Skivmagasin (1)<br>Medföljande monteringsdelar (1 sats) |
| Valfria tillbehör | Skivmagasin XA-T7 |

*Rätt till ändringar förbehålles.*

## Características

- **Carregador de CD para utilizar com o Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (não fornecido).**
- **Design compacto ocupando o menor espaço** na instalação vertical, horizontal, suspensa ou inclinada.
- Filtro digital de 8 fases de sobre-amostragem para proporcionar sons de alta qualidade.
- Conversor digital/analógico de 1 bit.

## Cechy

- **Zmieniacz CD przeznaczony do użytku z urządzeniem Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (nie należy do wyposażenia).**
- **Zwięzła, nie wymagająca dużo miejsca konstrukcja, umożliwiająca montaż w dowolnej pozycji**: pionowej, poziomej, zawieszonej lub pochyłej.
- Filtr cyfrowy (8 fs), zapewniający wysoką jakość dźwięku.
- 1-bitowy konwerter D/A (cyfrowo-analogowy).

## Especificações

| | |
|---|---|
| Sistema | Sistema áudio-digital de discos compactos |
| Resposta em frequência | 10 – 20.000 Hz |
| Choro e flutuação | Abaixo do limite mensurável |
| Relação sinal/ruído | 93 dB |
| Saídas | Controlo de saída BUS (8 terminais)<br>Saída de áudio analógica (terminais RCA) |
| Consumo de corrente | 800 mA (durante reprodução de discos compactos)<br>800 mA (durante inserção/ejecção de um disco) |
| Temperatura de funcionamento | –10°C a +55°C |
| Dimensões | Aprox. 234,4 × 60 × 159,5 mm (l/a/p) não incluindo peças e controlos salientes |
| Peso | Aprox. 1,5 kg |
| Alimentação | 12 V CC, bateria de automóveis (negativo à massa) |
| Acessórios fornecidos | Carregador de discos (1)<br>Peças para instalação e ligações (1 conjunto) |
| Acessórios opcionais | Carregador de discos XA-T7 |

*Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.*

## Dane techniczne

| | |
|---|---|
| System | cyfrowy system dźwiękowy płyt kompaktowych |
| Zakres częstotliwości | 10 – 20 000 Hz |
| Kołysanie i drżenie dźwięku | poniżej możliwości pomiaru |
| Stosunek sygnału do szumu | 93 dB |
| Rodzaje wyjść | wyjście typu BUS (8 styków)<br>wyjście analogowe audio (wtyk RCA) |
| Zużycie energii | 800 mA (podczas odtwarzania płyty CD)<br>800 mA (podczas ładowania lub wysuwania płyty) |
| Temperatura pracy | od -10°C do +55°C |
| Wymiary | ok. 234,4 × 60 × 159,5 mm (szer./wys./gł.) bez wystających części i pokręteł |
| Waga | ok. 1,5 kg |
| Wymagania dotyczące zasilania | akumulator samochodowy - prąd stały 12 V z uziemieniem ujemnym |
| Załączone wyposażenie | Magazynek płyt (1)<br>Części potrzebne do instalacji i dokonania podłączeń (1 zestaw) |
| Wyposażenie opcjonalne | Magazynek płyt XA-T7 |

*Wygląd i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.*

## Precauciones

### Sólo se puede conectar al reproductor Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (no suministrado)

Esta unidad debe conectarse al MEX-100NV. No es posible garantizar el funcionamiento de esta unidad si la conecta a una unidad principal que no sea MEX-100NV.

### Condensación de humedad

En los días lluviosos o en zonas muy húmedas, puede condensarse humedad en las lentes del interior de la unidad. Si esto ocurre, ésta no funcionará correctamente. En este caso, **extraiga el cargador de discos y espere durante una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore.**

## Säkerhetsföreskrifter

### Kan bara anslutas till Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (medföljer ej)

Den här enheten måste anslutas till MEX-100NV. Om du ansluter den till en annan huvudenhet än MEX-100NV kan du inte få några garantier för att anslutningen och enheten fungerar.

### Att observera angående fuktbildning

Om det regnar eller är mycket fuktigt ute kan fukt kondenseras på linserna inuti enheten. När detta sker fungerar inte enheten som den ska. **Ta då bort skivmagasinet och vänta i ungefär en timme tills fukten har avdunstat.**

## Precauções

### Só pode ser ligado ao Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (não fornecido)

Este aparelho deve ser ligado ao MEX-100NV. Não é possível garantir o seu funcionamento, se o aparelho for ligado a uma unidade principal que não seja o MEX-100NV.

### Condensação de humidade

Num dia chuvoso ou numa zona muito húmida, pode ocorrer condensação de humidade nas lentes do interior do aparelho o que provocará um funcionamento deficiente. Se isso acontecer, **retire o carregador de discos e aguarde cerca de uma hora até que a humidade se evapore.**

## Środki ostrożności

### Zmieniacz można podłączać wyłącznie do urządzenia Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (nie należy do wyposażenia)

Zmieniacz należy podłączyć do urządzenia MEX-100NV. Nie można zagwarantować działania tego zmieniacza po podłączeniu go do urządzenia głównego innego niż MEX-100NV.

### Kondensacja wilgoci

Podczas deszczu lub w miejscu o wysokiej wilgotności powietrza może nastąpić kondensacja wilgoci na soczewkach znajdujących się wewnątrz urządzenia. W takim wypadku urządzenie nie będzie działać prawidłowo. **Należy wtedy wyjąć magazynek płyt i odczekać około godziny, aż woda wyparuje.**

## Funktioner

- **Cd-skifter til brug med Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD-afspiller MEX-100NV (medleveres ikke).**
- **Kompakt og pladsbesparende design** til lodret, vandret, hængende eller hældende installation.
- 8 fs digitalt filter til lyd i høj kvalitet.
- 1 bit D/A-omformer.

## Specifikationer

| | |
|---|---|
| System | Digitalt compact disc-lydsystem |
| Frekvensevergang | 10 –20.000 Hz |
| Wow og flutter | Under den målbare grænse |
| Signal/støj-forhold | 93 dB |
| Udgange | BUS-kontroludgang (8 ben)<br>Analog lydudgang (RCA-ben) |
| Aktuelt dræn | 800 mA (under afspilning af cd)<br>800 mA (under ilægning eller udskubning af en disc) |
| Driftstemperatur | -10°C til +55°C |
| Mål | Ca. 234,4 × 60 ×159,5 mm (b/h/d), fremspringende dele og knapper ikke medregnet |
| Vægt | Ca. 1,5 kg |
| Strømkrav | 12 V jævnstrømsbatteri (negativ jord) |
| Medfølgende tilbehør | Cd-magasin (1)<br>Dele til installation og forbindelser (1 sæt) |
| Valgfrit tilbehør | Cd-magasin XA-T7 |

*Ret til ændringer i specifikationer og design uden forudgående varsel forbeholdes.*

## Forholdsregler

### Kan kun tilsluttes Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD-afspiller MEX-100NV (medleveres ikke)

Denne enhed skal være tilsluttet MEX-100NV. Hvis enheden er tilsluttet en anden hovedenhed end MEX-100NV, kan enhedens funktion ikke garanteres.

### Fugt

På regnfulde dage eller i området med meget stor luftfugtighed kan der dannes kondensvand på linserne inde i enheden. Hvis dette sker, fungerer enheden muligvis ikke korrekt. **Fjern i så fald cd-magasinet, og vent ca. en time, indtil fugten er fordampet.**

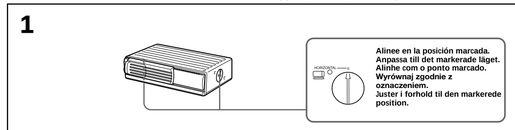
# Instalación

## Precauciones

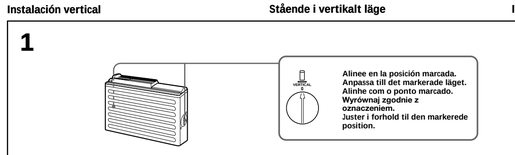
- Elija cuidadosamente el lugar de montaje, teniendo en cuenta los siguientes factores:
  - La unidad no queda sometida a temperaturas superiores a los 55°C (como en un automóvil aparcado bajo a la luz solar directa).
  - La unidad no queda sometida a la luz solar directa.
  - La unidad no queda cerca de fuentes térmicas (como aparatos de calefacción).
  - La unidad no queda expuesta a la lluvia o a la humedad.
  - La unidad no queda expuesta a polvo o suciedad excesivos.
  - La unidad no queda sometida a vibraciones excesivas.
  - El depósito de combustible no debería dañarse con los tornillos autorroscantes.
  - No deberá haber cables ni tubos debajo del lugar donde vaya a instalar la unidad.
  - La rueda de repuesto, herramientas u otros equipos situados dentro o debajo del portaequipajes no deberán quedar inaccesibles ni verse dañados por los tornillos ni por la propia unidad.
- Para realizar una instalación segura, emplee solamente las herramientas de montaje suministrada.
- Utilice sólo los tornillos suministrados.
- Antes de hacer los orificios de ø 3,5 mm, compruebe que no haya nada en el otro lado de la superficie de montaje.

## Forma de instalar la unidad

### Instalación horizontal




### Instalación vertical




### Instalación suspendida

Cuando desee instalar la unidad debajo de la bandeja trasera, etc. del interior del portaequipajes, tenga en cuenta lo siguiente:

- Elija cuidadosamente el lugar de montaje, de forma que la unidad pueda instalarse horizontalmente.
- Cerciórese de que la unidad no impide el movimiento del resorte de la barra de torsión, etc., de la tapa del portaequipajes.

# Montering

## Säkerhetsföreskrifter

- Var noga vid monteringslägets val. Observera följande:
  - Utsätt inte enheten för temperaturer som överstiger 55°C (som t ex i en bil parkerad i direkt solljus).
  - Utsätt inte enheten för direkt solljus.
  - Placera inte enheten i närheten av värmekällor (som varmluftsventiler m.m.).
  - Undvik att enheten utsätts för regn eller fukt.
  - Undvik att enheten utsätts för mycket damm eller smuts.
  - Undvik att enheten utsätts för kraftiga vibrationer eller skakningar.
  - Att bränsletanken inte skadas när du drar åt de självgängande skruvarna.
  - Att det inte finns några kabelhärvor, rör, ledningar eller slangar under platsen där CD-skivväxlaren monteras.
  - Att reservdäcket, verktyg eller annan utrustning i eller under bagageutrymmet inte skadas av monteringen.
- Var noga med att endast använda de medföljande monteringstillbehören för att vara säker på att CD-skivväxlaren monteras ordentligt och på ett korrekt sätt.
- Använd endast medföljande skruvar.
- Kontrollera först att det inte finns något på andra sidan monteringsytan som kan ta skada när du borrar hålen (ø 3,5 mm).

## Montering

### Liggande i horisontellt läge




### Stående i vertikalt läge




### Hängande montering

Observera följande när CD-växlare monteras i bagageutrymmet, under hatthyllan längst bak i bilen osv:

- Var noga när du väljer monteringsläge för att vara säker på att CD-skivväxlaren kan monteras liggande i horisontell ställning.
- Var noga med att kontrollera att CD-växlaren inte hindrar fjäderns rörelser i torsionsarmen eller liknande i baklucka.

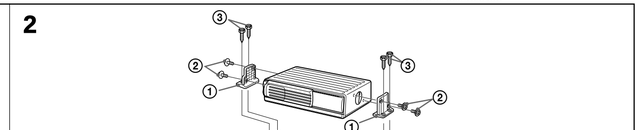
# Instalação

## Precauções

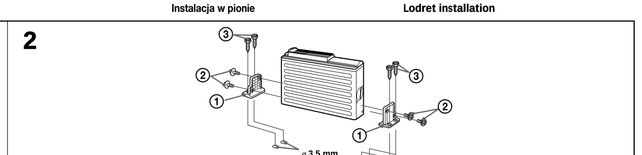
- Seleccione cuidadosamente o local de montagem, observando os seguintes pontos:
  - O aparelho não está sujeito a temperaturas superiores a 55°C (tal como no interior de automóveis estacionados sob a luz solar directa).
  - O aparelho não está exposto à luz solar directa.
  - O aparelho não está próximo de fontes de calor (tais como aquecedores).
  - O aparelho não está sujeito à chuva ou humidade.
  - O aparelho não está exposto a muito pó ou sujidade.
  - O aparelho não está sujeito a vibrações excessivas.
  - Verificar se os parafusos de fixação não vão danificar o depósito de combustível.
  - Verificar se não existem feixes de cabos ou tubos no local onde será instalado o aparelho.
  - Verificar se o aparelho ou os parafusos de fixação não vão danificar ou interferir com os pneus sobresselentes, as ferramentas ou outros equipamentos colocados no porta-bagagens.
- Para que a instalação fique bem feita e seja segura, utilize unicamente o material fornecido para a montagem.
- Utilize apenas os parafusos fornecidos.
- Certifique-se de que não existe nada no lado de trás da superfície de montagem e faça furos com um diâmetro de 3,5 mm.

## Como instalar o aparelho

### Instalação horizontal




### Instalação vertical




### Instalação suspensa

Se instalar o aparelho por baixo da prateleira traseira, no porta-bagagens, etc., tome as seguintes precauções:

- Escolha um local de instalação que permita que o aparelho seja montado na horizontal;
- Certifique-se de que o aparelho não interfere com a mola do fecho do portabagagens, etc.

# Instalacja

## Środki ostrożności

- Wybierz odpowiednie miejsce, stosując się do następujących zaleceń:
  - Urządzenie nie może być narażone na temperatury wyższe niż 55°C (jak np. w samochodzie zaparkowanym w pełnym słońcu).
  - Urządzenie nie może być wystawiane na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
  - Urządzenie nie powinno znajdować się w pobliżu źródeł ciepła (np. nawiewu gorącego powietrza).
  - Urządzenie nie może być narażone na deszcz ani wilgoć.
  - Urządzenie nie może być narażone na kurz ani brud.
  - Urządzenie nie może być narażone na silne wstrząsy.
  - Nie można dopuścić do przedziurawienia zbiornika paliwa śrubami mocującymi.
  - Pod urządzeniem nie powinny znajdować się rury ani przewody elektryczne.
  - Należy uważać, aby nie uszkodzić ostrymi brzegami urządzenia lub śrubami mocującymi opony zapasowej, ani nie zniszczyć innych przedmiotów znajdujących się w bagażniku. Należy też zwrócić uwagę, aby urządzenie nie przeszkadzało w normalnym korzystaniu z bagażnika.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa podczas instalacji i użytkowania, należy używać tylko elementów montażowych dostarczonych z urządzeniem.
- Należy używać tylko śrub dostarczonych z urządzeniem.
- Otwory o średnicy ø 3,5 mm należy wiercić po upewnieniu się, że po drugiej stronie powierzchni montazowej nic się nie znajduje.

## Jak instalować urządzenie

### Instalacja w poziomie




### Instalacja w pionie




### Instalacja podwieszana

Jeśli urządzenie ma być zainstalowane z tyłu samochodu, podwieszone w górnej części bagażnika, należy zastosować się do poniższych zaleceń.

- Wybierz odpowiednie miejsce montażu tak, aby urządzenie można było zainstalować poziomo.
- Upewnij się, że urządzenie nie będzie blokowało zawiasu lub sprężyny pokrywy bagażnika itp.

# Installation

## Forholdsregler

- Vælg installationsstedet omhyggeligt ud fra følgende kriterier:
  - Enheden må ikke udsættes for temperaturer over 55°C (f.eks. i en bil, parkeret i direkte sollys).
  - Enheden må ikke udsættes for direkte sollys.
  - Enheden må ikke placeres i nærheden af varmekilder (f.eks. varmeapparater).
  - Enheden må ikke udsættes for regn eller fugt.
  - Enheden må ikke udsættes for meget støv eller snavs.
  - Enheden må ikke udsættes for overdreven vibration.
  - Pas på ikke at beskadige brændstoftanken med de selvskærende skruer.
  - Der må ikke være nogen ledningsstropper eller -rør under det sted, hvor enheden installeres.
  - Reservehjul, værktøjer eller andet udstyr i eller under bagagerummet må ikke forstyrres eller beskadiges af skruerne eller enheden selv.
- Sørg for kun at bruge de medfølgende monteringsdele, så der opnås en fast og sikker installation.
- Brug kun de medfølgende skruer.
- Lav først hullerne på ø 3,5 mm, efter at have sikret, at der ikke befinder sig noget på den anden side af monteringsfladen.

## Sådan installeres enheden

### Vandret installation




### Lodret installation




### Hængende installation

Tag følgende forholdsregler, hvis enheden skal installeres et sted i bagagerummet:

- Vælg monteringsstedet omhyggeligt, så enheden kan installeres vandret.
- Sørg for, at enheden ikke er i vejen for bagagerumsdørens torsionsfjeder etc.

### Instalación sobre una superficie inclinada

Después de instalar la unidad, alinee los diales con una de las marcas, de forma que la flecha quede orientada lo más próxima posible a la posición vertical.

***Nota***
*Asegúrese de alinear los diales derecho e izquierdo con la misma marca.*

### Placera på lutande underlag

När du har placerat enheten där du vill ha den, justerar du vridreglaget till den markering som gör att pilen är så nära lodrät position som möjligt.

***Observera***
*Kom ihåg att justera både det vänstra och det högra vridreglaget till samma markering.*

### Instalação inclinada

Depois de ter instalado o aparelho, alinhe os selectores com uma das marcas para que as setas fiquem o mais próximo possível da posição vertical.

***Nota***
*Alinhe os selectores do lado direito e do lado esquerdo com a mesma marca.*

### Instalacja w pozycji ukośnej

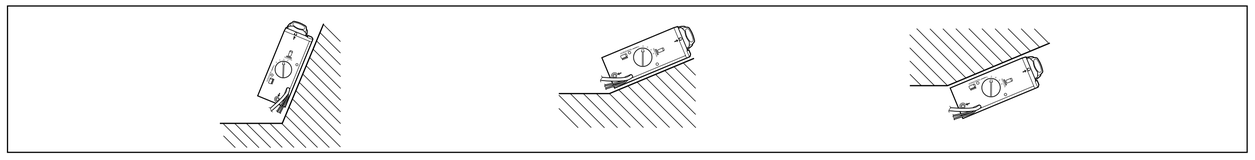
Po zainstalowaniu urządzenia wyrównaj pokrętła do jednego z oznaczeń na obudowie w taki sposób, aby strzałki były w położeniu najbardziej zbliżonym do pionowego.

***Uwaga***
*Prawe i lewe pokrętło musi wskazywać dokładnie to samo oznaczenie na obudowie.*

### Hældende installation

Juster drejekontakterne i forhold til et af mærkerne, så pilene er så lodrette som muligt, efter installation af enheden.

***Bemærk!***
*Sørg for at justere venstre og højre drejekontakt i forhold til det samme mærke.*



# Conexiones/Anslutningar/Ligações/ Podłączenia/Tilslutning

**Si desea obtener más información, consulte el manual de instalación y conexiones del reproductor Sony Navigation FM/MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (no suministrado).**

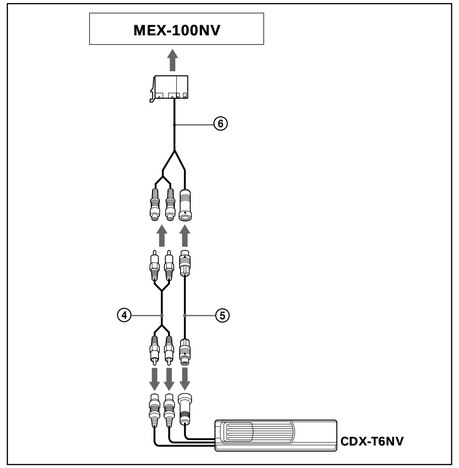
**Mer information finns i monterings- och anslutningsanvisningarna för Sony Navigation FM/MW/LW/ SW/CD Player MEX-100NV (medföljer ej).**

**Para obter mais informações, consulte o manual Instalação/Ligações do Sony Navigation FM/MW/LW/ SW/CD Player MEX-100NV (não fornecido).**

**Szczegółowe informacje można znaleźć w podręczniku instalacji/połączeń urządzenia Sony Navigation FM/ MW/LW/SW/CD Player MEX-100NV (nie należy do wyposażenia).**

**Yderligere oplysninger findes i installations-/tilslutningsmanualen til Sony Navigation FM/MW/LW/ SW/CD-afspiller MEX-100NV (medleveres ikke).**

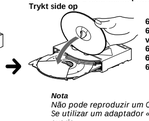
## Diagrama de conexión/Kopplingsdiagram/Diagrama de ligação/ Schemat połączeń/Tilslutningsdiagram




## Inserción de discos

**1** **Con el lado de la flecha hacia arriba**
**Med pilsidan vänd uppåt**
**Com a face com a seta virada para cima**
**Strona oznaczona strzałką powinna być skierowana do góry**
**Pilen skal vende opad**

**Con la superficie de la etiqueta hacia arriba**
**Etikettsidan vänd uppåt**
**Superfície com a etiqueta virada para cima**
**Powierzchnia z nadrukiem powinna być skierowana do góry**
**Trykt side op**



**6 discos, uno en cada bandeja**
**6 CD-skivor, med en CD-skiva i varje skivfack**
**6 discos, um em cada tabuleiro**
**6 płyt, każda na oddzielnej tacce**
**6 discs, én i hver skuffe**

***Nota***
*No es posible reproducir discos compactos de 8 cm en esta unidad. Si utiliza el adaptador para discos "single", pueden producirse fallos de funcionamiento.*
***Obsevera***
*Du kan inte spela upp 8cm CD-skivor på den här enheten. Använd inte singeladaptrar eftersom de kan orsaka fel.*

***Nota***
*Não pode reproduzir um CD de 8cm CD neste aparelho. Se utilizar um adaptador «single» pode provocar uma avaria.*
***Uwaga***
*Za pomocą tego urządzenia nie można odtwarzać płyt CD o średnicy 8 cm. Zastosowanie adaptera do odtwarzania singli może spowodować awarię.*
***Bemærk!***
*8 cm-cd'er kan ikke afspilles på denne enhed. Hvis singleadapteren anvendes, kan det medføre fejlfunktion.*

*Emplee el cargador de discos suministrado o el XA-T7. El cargador de discos XA-T6 no puede utilizarse con esta unidad. Si emplea otro tipo de cargador, puede producir fallos de funcionamiento.*

*Använd medföljande skivmagasin eller skivmagasinet XA-T7. Skivmagasinet XA-T6 kan användas med denna enhet. Använd inget annat magasin, eftersom det kan orsaka fel.*

*Utilize o carregador de discos fornecido ou o carregador XA-T7. Não pode utilizar o carregador de discos XA-T6 com este aparelho. Se utilizar outro carregador qualquer pode provocar uma avaria.*

*Należy korzystać wyłącznie z dostarczonego magazynka płyt lub z magazynka XA-T7. Magazynek płyt XA-T6 nie nadaje się do użycia z tym sprzętem. Korzystanie z jakichkolwiek innych magazynków może spowodować awarię.*

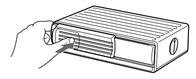
*Brug det medfølgende cd-magasin eller cd-magasinet XA-T7. Cd-magasinet XA-T6 kan ikke anvendes sammen med denne enhed. Hvis et andet magasin anvendes, kan det medføre fejlfunktion.*

## Sätta i en en CD-skiva

## Introduzir um disco

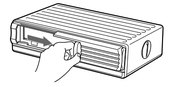
## Wkładanie płyty

**2** **Presione la etiqueta "PUSH" para desbloquear la puerta.**
**Öppna luckan genom att trycka på texten "PUSH".**
**Carregue na etiqueta com a marca "PUSH" para abrir a porta.**
**Naciśnij etykietę „PUSH", aby odblokować drzwiczki.**
**Tryk på "PUSH" for at åbne lågen.**



***Nota***
*Para evitar lesiones, no inserte la mano en el cambiador de CD.*
***Obsevera***
*Det finns risk för att du skadar dig om du sticker in handen i CD-växlaren.*

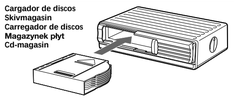
**Deslice para abrir**
**Öppna genom att skjuta åt sidan**
**Faça deslizar para abrir**
**Otwórz, przesuwając**
**Skub for at åbne**



***Nota***
*Para evitar ferimentos, não introduza a mão no permutador de CD.*
***Uwaga***
*Aby uniknąć ryzyka uszkodzenia ciała, nie należy wkładać ręki do zmieniacza płyt CD.*
***Bemærk!***
*Undgå personskade: Stik ikke hånden ind i cd-skifteren.*

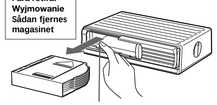
## Indsætning af en cd

**3** **Cargador de discos**
**Skivmagasin**
**Carregador de discos**
**Magazynek płyt**
**Cd-magasin**



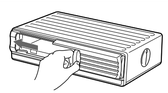
**Si el cargador de discos no encaja adecuadamente**
Extraiga el cargador y, después de presionar el botón ⏏ (EJECT), vuelva a insertarlo.
**När skivmagasinet inte kommer på plats ordentligt**
Ta ut skivmagasinet. Tryck därefter på ⏏ (EJECT) och sätt i det igen.
**Se o carregador de discos não fechar bem**
Retire o carregador, carregue na tecla ⏏ (EJECT) e volte a introduzi-lo.
**Jeśli magazynek płyt nie zatrzaskuje się prawidłowo**
Wyjmij magazynek, naciśnij przycisk ⏏ (EJECT) i włóż magazynek ponownie.
**Gør følgende, hvis cd-magasinet ikke låser korrekt**
Tag magasinet ud, og sæt det ind igen, efter at have trykket på knappen ⏏ (EJECT), og sæt det i igen.

**Extracción**
**Urtagning**
**Para retirar**
**Wyjmowanie**
**Sådan fjernes magasinet**



**Presione el botón ⏏ (EJECT)**
**Tryck ned utmatningsknappen ⏏ (EJECT)**
**Carregue no botão ⏏ (EJECT)**
**Naciśnij przycisk ⏏ (EJECT)**
**Tryk knappen ⏏ (EJECT) ned**

**4**



**Emplee la unidad con la puerta completamente cerrada**
De lo contrario podrían entrar objetos extraños y contaminar las lentes del interior del cambiador.
***Nota***
*Cuando inserte un cargador de discos en el cambiador de discos compactos o presione el botón de reposición del sistema de audio del automóvil, la unidad se activará automáticamente y leerá la información de los discos compactos. Cuando se haya leído la información de todos los discos compactos del cargador de discos, la unidad se parará automáticamente.*

**Använd enheten först när luckan är ordentligt stängd**
För att förhindra främmande föremål från att tränga in i CD-växlare och smutsa ned de inbyggda linserna.
***Obsevera***
*När du skjuter in ett skivmagasin i CD-växlaren eller trycker på återställningsknappen på den anslutna bilstereon kommer växlaren att automatiskt aktiveras och läsa informationen på CD-skivorna, och slås sedan automatiskt av igen.*

**Utilize o aparelho com a porta completamente fechada**
Caso contrário, objectos estranhos poderão penetrar no aparelho e sujar as lentes no interior do permutador.
***Nota***
*Quando se introduz um carregador de discos no permutador de CD ou se carrega na tecla de reinicialização do autorádio ligado, o aparelho é automaticamente activado e reproduz os CDs. Terminada a leitura de todos os CDs do carregador, o aparelho pára automaticamente.*

**Używaj urządzenia z dokładnie zamkniętą pokrywą przednią**
W przeciwnym razie do wnętrza urządzenia mogą dostać się zanieczyszczenia brudzące soczewki odtwarzacza.
***Uwaga***
*Po umieszczeniu magazynka płyt w odtwarzaczu lub po naciśnięciu przycisku zerowania na podłączonym do sprzętu samochodowym wyposażeniu dźwiękowym, sprzęt zostanie automatycznie uaktywniony i rozpoczyna odczytywanie informacji na płytach kompaktowych. Po odczytaniu informacji ze wszystkich płyt umieszczonych w magazynku, nastąpi automatyczne zakończenie działania sprzętu.*

**Brug enheden med fuldt lukket låge**
I modsat fald kan der trænge fremmedlegemer ind i enheden og tilsmudse linserne inde i skifteren.
***Bemærk!***
*Når der indsættes et cd-magasin i cd-skifteren, eller der trykkes på nulstillingsknappen på den tilsluttede bilradio, aktiveres enheden automatisk og læser oplysningerne på cd'erne. Når oplysningerne på alle cd'erne i cd-magasinet er læst, stopper enheden automatisk.*

## Notas sobre el cargador de discos

- No deje el cargador de discos en lugares con temperatura y humedad altas, como en el salpicadero o en la bandeja trasera del automóvil, donde podría quedar sometido a la luz directa del sol.
- No inserte más de un disco en una bandeja de una vez, ya que en caso contrario el cambiador y los discos pueden dañarse.
- No deje caer el cargador de discos ni lo someta a golpes violentos.

## Att observera angående skivmagasinet

- Lämna inte skivmagasinet på en plats där det utsätts för extrem värme och / eller fukt, som t ex ovanpå instrumentbrädan eller på hatthyllan längst bak i bilen, eftersom den då kan ligga i direkt solljus.
- Sätt inte i mer än en CD-skiva i taget i varje skivfack, annars kan CD-växlaren och CD-skivorna skadas.
- Tappa inte skivmagasinet. Utsätt det inte heller för stötar.

## Notas sobre o carregador de discos

- Não deixe o carregador de discos em locais demasiado quentes ou húmidos como, por exemplo, no tablier ou na prateleira traseira do automóvel, onde estará sujeito à incidência directa dos raios solares.
- Não coloque mais do que um disco ao mesmo tempo em cada um dos tabuleiros pois, se o fizer, pode danificar tanto o permutador como os discos.
- Não deixe cair, nem sujeite o carregador a choques violentos.

## Uwagi dotyczące magazynka płyt

- Magazynka płyt nie należy pozostawiać w miejscach o wysokiej temperaturze lub wilgotności powietrza, np. na desce rozdzielczej lub pod tylną szybą pojazdu, czyli w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Umieszczenie kazdorazowo więcej niż jednej płyty na tacce obrotowej może spowodować uszkodzenie odtwarzacza oraz płyt.
- Magazynek należy chronić przed upadkiem i nagłymi wstrząsami mechanicznymi.

## Bemærkninger til cd-magasinet

- Efterlad ikke cd-magasinet på steder med høj temperatur og høj luftfugtighed, f.eks. i forruden eller bagruden, hvor cd-magasinet udsættes for direkte sollys.
- Læg ikke mere end én disc i en skuffe ad gangen, da skifteren eller disc'ene kan blive beskadiget.
- Tab ikke cd-magasinet, og udsæt det ikke for voldsomme stød.

### Si la bandeja se sale

Normalmente, las bandejas no se salen del cargador. No obstante, si esto ocurre, pueden volver a insertarse con facilidad.
**Con la parte de corte de la bandeja hacia afuera, inserte la esquina derecha de la misma en la ranura y, a continuación, presione en la esquina izquierda hasta oír un chasquido.**
***Nota***
*No inserte la bandeja al revés o en la dirección incorrecta.*

### När skivfacket kommer ut

Vanligen kommer inte skivfacken ut ur magasinet. Om de emellertid skulle råka tas ur magasinet är det enkelt att sätta i dem igen.
**Håll skivfacket med hålet mot dig och skjut in dess högra hörn i springan i magasinet. Tryck sedan in det vänstra hörnet tills ett klick hörs.**
***Obsevera***
*Sätt inte i skivfacket upp och ner eller åt fel håll.*

### Se o tabuleiro sair para fora do carregador

Normalmente, os tabuleiros não saem do carregador. No entanto, se os puxar para fora, é fácil voltar a colocá-los.
**Com a parte cortada do tabuleiro voltada para si, introduza o canto direito do tabuleiro na ranhura e, em seguida, empurre o canto esquerdo até ouvir um clique.**
***Nota***
*Não coloque o tabuleiro ao contrário ou na direcção errada.*

### Jeśli podajnik wysunął się z magazynka

W normalnych warunkach podajniki nie powinny wystawać się z magazynka. Jeżeli jednak podajnik zostanie wyciągnięty z magazynka, ponowne wsunięcie nie powinno sprawiać zadnego kłopotu.
**Trzymając magazynek wycięciem do siebie, wsuń prawy narożnik podajnika do szczeliny, a następnie pchnij lewy narożnik, aż się zatrzaśnie.**
***Uwaga***
*Nie umieszczaj podajnika odwrotnie lub w niewłaściwym kierunku.*

### Når skuffen kommer ud

Normalt vil skufferne ikke falde ud af magasinet. Hvis de trækkes ud af magasinet, er det dog let at indsætte dem igen.
**Anbring den åbne del af skuffen lige foran dig, indsæt højre hjørne af skuffen i hullet, og tryk derefter i venstre hjørne, indtil den klikker på plads.**
***Bemærk!***
*Indsæt ikke skuffen omvendt eller i den forkerte retning.*

## Notas sobre el manejo de discos

Un disco sucio o defectuoso causará la pérdida de sonido durante la reproducción. Para obtener un óptimo nivel de sonido, manipule los discos como se indica a continuación.

- **Coja el disco por los bordes. Para mantenerlo limpio, no toque la superficie sin etiqueta (fig. A).**
- **No adhiera papeles ni cinta sobre el disco (fig. B).**
- **Guarde los discos en sus cajas o en los cargadores de discos cuando no los utilice. No exponga los discos a la luz solar directa ni a fuentes térmicas, como conductos de aire caliente. No deje los discos en un automóvil aparcado al sol directa, donde puede producirse un considerable aumento de temperatura (fig. C).**
- **Antes de reproducir, limpie los discos con un paño de limpieza adquirido en un establecimiento del ramo. Frote el disco del centro hacia fuera (fig. D).**
  No utilice disolventes tales como bencina, diluidor de pintura, ni limpiadores ni pulverizadores antiestáticos destinados a discos analógicos adquiridos en establecimientos del ramo.
- **Los discos de forma no estándar (p. ej., corazón, cuadrado, estrella) no podrán reproducirse con esta unidad. Si intentase hacerlo, podría dañarla. No utilice tales discos.**
- **Usted no podrá reproducir discos compactos de 8 cm.**

## Notas sobre los discos

Si emplea los discos descritos a continuación, el residuo adherente puede provocar que el disco deje de girar y producir fallos de funcionamiento o dañar los discos.
No utilice discos compactos de segunda mano o de alquiler que tengan residuos adherentes en la superficie (por ejemplo, de adhesivos despegados o tinta, o de restos de pegamento de los adhesivos).

- **Residuos adherentes. Tinta adherente (fig. E).**
  No utilice discos compactos de alquiler con etiquetas viejas que estén comenzando a despegarse.
- **Adhesivos que empiezan a despegarse, dejando un residuo adherente (fig. F).**
  No emplee discos con etiquetas o adhesivos fijados.
- **Etiquetas adheridas (fig. G).**

## No utilice discos que tengan etiquetas o pegatinas adheridas.

Si los utiliza, se pueden provocar los siguientes fallos de funcionamiento:

- No es posible extraer un disco (provocado por una etiqueta o pegatina que se desengancha y atasca el mecanismo de extracción)
- No es posible leer datos de audio correctamente (por ejemplo, saltos en la reproducción o imposibilidad de reproducir) debido a que la etiqueta o la pegatina se encogen por la acción del calor y hacen que el disco se deforme
- Daños a otros discos del cargador

## Notas sobre discos CD-R/CD-RW

- **Puede reproducir discos CD-R/CD-RW (discos compactos grabables/ discos compactos reescribibles) diseñados para uso de audio en esta unidad (fig. H).**
- **Determinados discos CD-R/CD-RW (dependiendo del equipo utilizado para su grabación o el estado del disco) pueden no reproducirse en esta unidad.**
- **No es posible reproducir discos CD-R/CD-RW no finalizados*.**

* *Proceso necesario para reproducir en el reproductor de CD de audio los discos CD-R/CD-RW grabados.*

## Om hantering av skivor

En smutsig eller skadad CD-skiva kan orsaka ljudbortfall vid uppspelning. För att undvika detta hanterar du CD-skivan enligt följande.

- **Undvik att smutsa ned CD-skivan genom att hålla i den endast i kanten och undvika att vidröra den oskyddade ytan (ill. A).**
- **Klistra inte fast etiketter eller dylikt på CD-skivan (ill. B).**
- **När du inte använder skivorna bör du förvara dem i sina fodral eller i skivmagasinen.**
  **Utsätt inte CD-skivor för direkt solljus eller värmekällor som varmluftsventiler. Lämna inte CD-skivor i bilen om den står parkerad i direkt solljus, eftersom kraftiga temperaturstegringar kan skada skivorna (ill. C).**
- **Innan du spelar upp skivorna bör du rengöra dem med en rengöringsduk av den typ som finns att köpa i handeln. Torka skivorna från mitten och ut mot kanten (ill. D).**
  Använd aldrig lösningsmedel som t.ex. bensen eller thinner; inte heller något av de rengöringsmedel som finns att köpa i handeln eller antistatsprayer som är avsedda för vinylskivor.
- **Skivor som inte har standardform (t.ex. hjärtformade, fyrkantiga eller stjärnformade) kan inte spelas upp på den här enheten. Om du ändå försöker göra det kan enheten skadas. Använd inte sådana skivor.**
- **Du kan inte spela upp 8 cm CD-skivor.**

## Om diskar

Om du använder skivor av den typ som beskrivs nedan kan skivresterna göra att skivorna inte längre kan rotera, vilket i sin tur kan orsaka fel av olika slag eller förstöra skivorna.
Använd aldrig CD-skivor som du köpt eller hyrt begagnade om de har limrester på ytan (t.ex. från klistermärken eller etiketter) eller rester av bläck eller lim som krypt fram längs etikettkanterna.

- **Limrester och bläck som kan kladda av sig (ill. E).**
  Använd aldrig hyrda CD-skivor med gamla etiketter som är på väg att lossna.
- **Etiketter som är på väg att lossna och efterlämnar kladdiga rester (ill. F).**
  Använd inte skivor som har påklistrade etiketter.
- **Etiketter som fästs på skivan (ill. G).**

## Använd inte skivor med påklistrade etiketter eller klistermärken.

Om du använder sådana skivor finns det risk för:

- Att skivan inte kan matas ut (eftersom etiketten eller klistermärket fastnat i utmatningsmekanismen).
- Att ljudinformationen på skivan inte kan läsas korrekt. (Det kan t.ex. bli hopp i uppspelningen eller så kanske skivan inte alls går att spela upp.) Anledningen kan vara att etiketten eller klistermärket har deformerats av värmen och skapat obalans i skivan.
- Att andra skivor i skivmagasinet skadas.

## Om CD-R/CD-RW-skivor

- **På den här spelaren kan du spela upp CD-R/CD-RW-skivor (inspelningsbara CD-skivor/återskrivbara CD-skivor) som är avsedda för inspelning av ljud (ill. H).**
- **Vissa CD-R/CD-RW-skivor går inte att spela upp på den här enheten (det kan bero på utrustningen som de spelades in på, men det kan också bero på i vilket skick skivan befinner sig).**
- **Du kan inte spela upp CD-R/CD-RW-skivor som inte är stängda, dvs. där inspelningsmöjligheterna fortfarande är öppna*.**

* *CD-R/CD-RW-skivor måste vara "stängda", en speciell process som utförs i samband med inspelningen, för att de ska kunna spelas upp på CD-spelare som är avsedda för ljud.*

## Notas sobre o manuseamento de discos

Discos sujos ou defeituosos podem causar perdas de som durante a reprodução. Para obter um som excelente, pegue nos discos como ilustrado a seguir.

- **Para não sujar o disco, pegue-lhe pelas bordas e não toque no lado que não tem etiqueta (fig. A).**
- **Não cole papel ou fita adesiva no disco (fig. B).**
- **Se não estiverem a ser utilizados, guarde os CDs nas respectivas caixas ou suportes.**
  **Não exponha os discos à luz solar directa ou a fontes de calor como condutas de ar quente. Não deixe os discos dentro do automóvel estacionado ao sol pois pode ocorrer um aumento considerável de temperatura no seu interior (fig. C).**
- **Antes de iniciar a reprodução, limpe os CDs com um pano de limpeza disponível no mercado. Limpe os CDs partindo do centro para o exterior (fig. D).**
  Não utilize solventes, tais como benzina, diluentes, produtos de limpeza disponíveis no mercado ou aerossóis antiestáticos destinados a discos de gravação analógica.
- **Discos com formas especiais (ex.: coração, quadrado, estrela) não podem ser reproduzidos neste aparelho. Se tentar fazê-lo, pode danificar o aparelho. Não use esse tipo de discos.**
- **Não é possível reproduzir CDs de 8cm.**

## Notas sobre os discos

Se utilizar os CDs descritos abaixo, o resíduo pegajoso pode interromper a rotação do CD e provocar uma avaria ou mesmo danificá-lo.
Não utilize CDs em segunda mão ou alugados que tenham um resíduo pegajoso na superfície (por exemplo, restos de etiquetas rasgadas ou de tinta ou cola a sair de etiquetas ainda existentes).

- **Há resíduos de cola. A tinta está pegajosa (fig. E).**
  Não utilize CDs alugados com etiquetas velhas já meio descoladas.
- **As etiquetas meio descoladas deixam resíduos pegajosos (fig. F).**
  Não utilize CDs com etiquetas ou autocolantes.
- **Há etiquetas coladas (fig. G).**

## Não utilize discos com etiquetas ou autocolantes colados.

Se o fizer pode provocar os problemas seguintes:

- Impossibilidade de ejectar o disco (devido a uma etiqueta ou autocolante descolado que está a encravar o mecanismo de ejecção)
- Impossibilidade de ler correctamente os dados de áudio (por exemplo, saltos na reprodução ou impossibilidade de reprodução) por a etiqueta ter aquecido e encolhido deformando o disco
- Danos em todos os outros discos do carregador

## Notas sobre CD-R/CD-RW

- **Pode reproduzir CD-Rs/CD-RWs (CDs graváveis/CDs regraváveis) concebidos para utilização áudio neste aparelho (fig. H).**
- **Pode não ser possível reproduzir alguns CD-Rs/CD-RWs (dependendo do equipamento utilizado para a sua gravação ou do estado do disco) neste aparelho.**
- **Não é possível reproduzir um CD-R/CD-RWs que não tenha sido finalizado*.**

* *Um processo necessário para reproduzir um disco CD-R/CD-RWs gravado no leitor de CD.*

## Uwagi dotyczące obchodzenia się z płytami

Zaniedbyszczona lub uszkodzona płyta kompaktowa może powodować przerwy w odtwarzaniu dźwięku. Aby zapewnić optymalną jakość dźwięku, należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

- **Płyty chwytać wyłącznie za krawedzie zewnętrzne, dbać o ich czystość i nie dotykać powierzchni bez etykietki (Rys. A).**
- **Na płyty nie naklejać papieru ani taśmy klejącej (Rys. B).**
- **Nieużywane płyty należy przechowywać w oryginalnych pudełkach lub w magazynku płyt.**
  **Nie narażać płyt na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub źródeł ciepła, np. nawiewu gorącego powietrza. Nie pozostawiać płyt w samochodzie zaparkowanym w miejscu dobrze oświetlonym słońcem, gdzie może nastąpić znaczny wzrost temperatury (Rys. C).**
- **Przed rozpoczęciem odtwarzania należy oczyścić płyty za pomocą ściereczki czyszczącej dostępnej w sprzedaży. Każdą płytę należy czyścić w kierunku środka na zewnątrz (Rys. D).**
  Nie wolno używać środków zawierających benzynę i rozpuszczalniki ani dostępnych w sklepach środków czyszczących i aerozoli antystatycznych przeznaczonych do czyszczenia płyt analogowych.
- **Za pomocą tego urządzenia nie można odtwarzać płyt nietypowego kształtu (np. w kształcie serca, kwadratowe lub gwiazdy). Próby odtwarzania takich płyt mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Nie należy używać tego typu płyt.**
- **Nie można odtwarzać płyt CD o średnicy 8 cm.**

## Uwagi dotyczące płyt

W przypadku odtwarzania opisanych poniżej płyt CD klejące się resztki mogą spowodować zatrzymanie obracającej się płyty i doprowadzić do jej uszkodzenia lub awarii urządzenia.
Nie odtwarzać płyt z drugiej ręki, których powierzchnia są zanieczyszczone resztkami kleju (np. z usuniętych etykietek, atramentu lub nadmiaru kleju wyciekłego spod etykietki).

- **Na płycie znajdują się resztki kleju. Pozostałości atramentu są lepkie (Rys. E).**
  Nie odtwarzać płyt z wypożyczalni zaopatrzonych w stare, miejscami odstające etykietki.
- **Odklejające się etykietki pozostawiają lepkie resztki (Rys. F).**
  Nie należy odtwarzać płyt, na których znajdują się etykiety lub naklejki.
- **Naklejona etykieta (Rys. G).**

## Nie należy odtwarzać płyt CD, na których są przyklejone etykiety lub naklejki.

Używanie takich płyt może spowodować następujące awarie:

- Nie można wysunąć płyty (w wyniku zablokowania mechanizmu wysuwającego przez odklejoną etykietę lub naklejkę).
- Nie można prawidłowo odczytać danych cyfrowych audio (co powoduje np. przeskakiwanie dźwięku lub całkowity jego brak) w wyniku skurczenia się etykiety lub naklejki, które spowodowało deformację płyty.
- Zostały uszkodzone inne płyty w magazynku.

## Uwagi dotyczące płyt CD-R/CD-RW

- **Urządzenie to umożliwia odtwarzanie dysków CD-R/CD-RW (dysków CD z możliwością zapisu/płyt CD z możliwością wielokrotnego nagrywania) przeznaczonych do pracy w urządzeniach audio (Rys. H).**
- **Niektórych dysków CD-R/CD-RW (w zależności od urządzenia, na którym nagrano płytę lub stanu dysku) nie można odtwarzać przy użyciu tego urządzenia.**
- **Nie można odtwarzać płyt CD-R/CD-RW, w przypadku których nie zamknięto sesji nagrywania*.**

* *Czynności niezbędne do odtwarzania nagranych dysków CD-R/CD-RW przy użyciu odtwarzacza płyt CD.*

## Bemærkninger til håndtering af discs

En beskidt eller defekt disc kan forårsage lydudfald under afspilning. Håndter discs på følgende måde for at opnå optimal lyd:

- **Hold en disc i kanten og for at holde disc'en ren, bør du undgå at berøre siden uden tryk (fig. A).**
- **Sæt ikke papir eller tape på disc'en (fig. B).**
- **Opbevar disc'ene i deres etuier eller cd-magasiner, når de ikke bruges. Udsæt ikke disc'ene for direkte sollys eller varmekilder, f.eks. varmluftskanaler. Efterlad ikke discs i en bil, som er parkeret i direkte sollys, hvor temperaturen i bilen kan stige betydeligt (fig. C).**
- **Rengør disc'ene med en rensekluд før afspilning. After disc'en fra midten og ud (fig. D).**
  Undlad at bruge opløsningsmidler, f.eks. rensebenzin, fortynder, rensemidler eller antistatisk spray beregnet til analoge plader.
- **Discs med usædvanlige former (f.eks. hjerte, firkantet, stjerne) kan ikke afspilles i denne enhed. Forsøges det alligevel, kan enheden blive beskadiget. Brug ikke sådanne discs.**
- **Der kan ikke afspilles 8 cm-cd'er.**

## Bemærkninger til discs

Hvis der anvendes discs, som beskrevet nedenfor, kan klistrede rester forårsage, at disc'en holder op med at rotere, og kan medføre fejlfunktion eller ødelægge disc'ene.
Brug ikke genbrugs- eller lejede cd'er, der har rester af klister på overfladen (f.eks. efter aftagne klistermærker, eller fra blæk eller lim, der løber ud under mærkaterne).

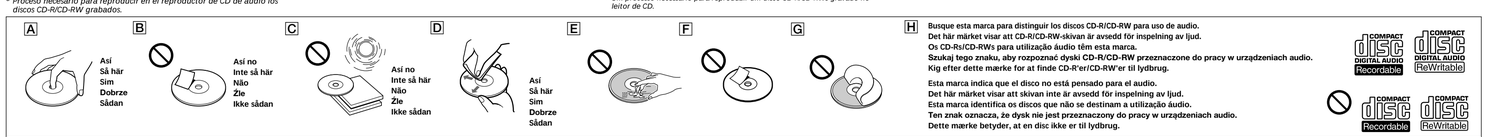
- **Der findes limrester. Blæk er klistrende (fig. E).**
  Brug ikke lejede cd'er med ældre mærker, der er ved at falde af.
- **Mærkater, der er ved at falde af, efterlader en klister overflade (fig. F).**
  Brug ikke discs med påsatte mærkater eller klistermærker.
- **Mærkater er påsat (fig. G).**

## Brug ikke cd'er med påsatte mærkater eller klistermærker.

Følgende fejlfunktioner kan forekomme som følge af brugen af sådanne cd'er:

- Disc'en kan ikke skubbes ud (pga. et mærkat eller klistermærke, der er ved at falde af og blokerer udskubningsmekanismen).
- Lyddata kan ikke læses korrekt (f.eks. hoppende afspilning eller ingen afspilning) på grund af varmekrympning af et klistermærke eller mærkat og deraf følgende cd-deformation.
- Beskadigelse af andre discs i cd-magasinet.

## Bemærkninger til CD-R-/CD-RW-discs

- **Der kan afspilles CD-R'er/CD-RW'er (optagbare cd'er/genskrivelige cd'er), der er beregnet til brug på denne enhed (fig. H).**
- **Nogle CD-R'er/CD-RW'er kan ikke afspilles på denne enhed (afhænger af det udstyr, der blev brugt til indspilning eller tilstanden af disc'en).**
- **Der kan ikke afspilles en CR-R/CD-RW, der ikke er lukket.***

* *En proces, der er nødvendig, for at en indspillet CD-R/CD-RW kan afspilles på cd-afspilleren.*